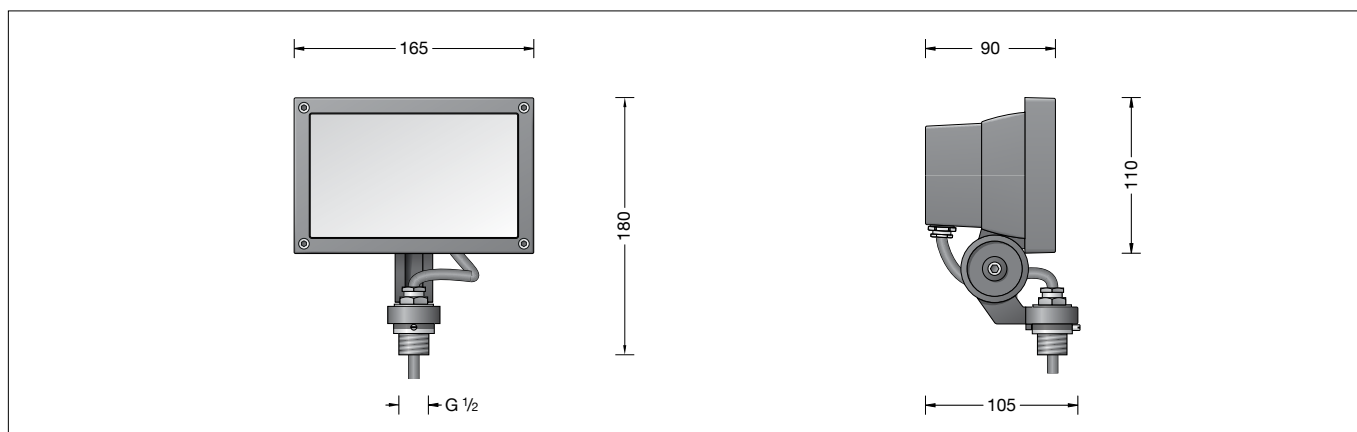


BEGA**77 478**

Flächenscheinwerfer
Surface floodlight
Projecteur extensif

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Flächenscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ für bandförmige Lichtstärkeverteilung. Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 verschraubt werden.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 17,6 W
Leuchten-Anschlussleistung 20,5 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

77 478 K4

Modul-Bezeichnung LED-0313/940
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 90
Modul-Lichtstrom 2940 lm
Leuchten-Lichtstrom 2174 lm
Leuchten-Lichtausbeute 106 lm/W

77 478 K3

Modul-Bezeichnung LED-0313/930
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 90
Modul-Lichtstrom 2780 lm
Leuchten-Lichtstrom 2056 lm
Leuchten-Lichtausbeute 100,3 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 29/86°

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

Floodlight with mounting bush G $\frac{1}{2}$ for flat beam light distribution. The floodlight can be bolted together with any female thread G $\frac{1}{2}$ according to ISO 228.

Lamp

Module connected wattage 17.6 W
Luminaire connected wattage 20.5 W
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

77 478 K4

Module designation LED-0313/940
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 90
Module luminous flux 2940 lm
Luminaire luminous flux 2174 lm
Luminaire luminous efficiency 106 lm/W

77 478 K3

Module designation LED-0313/930
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 90
Module luminous flux 2780 lm
Luminaire luminous flux 2056 lm
Luminaire luminous efficiency 100,3 lm/W

Lighting technology

Half beam angle 29/86°

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur extensif, à répartition lumineuse elliptique, avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$. Le projecteur peut être vissé à tout raccord fileté femelle G $\frac{1}{2}$ existant sur le site selon la norme ISO 228.

Lampe

Puissance raccordée du module 17,6 W
Puissance raccordée du luminaire 20,5 W
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

77 478 K4

Désignation du module LED-0313/940
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 90
Flux lumineux du module 2940 lm
Flux lumineux du luminaire 2174 lm
Rendement lum. du luminaire 106 lm/W

77 478 K3

Désignation du module LED-0313/930
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 90
Flux lumineux du module 2780 lm
Flux lumineux du luminaire 2056 lm
Rendement lum. du luminaire 100,3 lm/W

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 29/86°

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -35°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G½
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische
Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,022 m²
Gewicht: 1,3 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -35°/+90°
Mounting bracket with G½ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
During DC operation the LED power is reduced to 15 %
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Wind catching area: 0.022 m²
Weight: 1.3 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -35°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G½
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,022 m²
Poids: 1,3 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais, (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Scheinwerfer-Anschlussgewinde G½ mit bauseitigem Innengewinde G½ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben.
Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G½ = 20 Nm.
Schraubenverbindung gegen Lockern sichern.
Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G½ und bauseitigem Innengewinde G½ prüfen.
Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse, zugentlastet, mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Screw floodlight mounting bush G½ firmly into the female G½ thread provided on site or into BEGA accessory.
Torque of the mounting bush G½ = 20 Nm.
Secure bolted connection against loosening.
Check earth conductor connection between mounting bush G½ and female thread G½ provided on site.
The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class, strain-relieved, with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Raccorder le nipple G½ du projecteur avec le raccord femelle fileté G½ du site ou de l'accessoire BEGA.
Moment de serrage du raccordement G½ = 20 Nm.
S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer.
Vérifier le fil de terre entre le nipple G½ du projecteur et le raccord femelle fileté G½.
Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué, sans contrainte, avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.

Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Anschluss der Phase an der mit **L**, den Neutralleiter an der mit **N** und den Schutzleiter an der mit $\oplus$ gekennzeichneten Ader vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DALI gekennzeichneten Steckklappen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird der Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben.

Note correct configuration of the mains supply cable.
Make connection of the phase with the **L** marked, the neutral wire at the **N** marked and earth conductor at the $\oplus$ marked wire. The two loose plug-in terminals marked DALI are provided for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the floodlight will work with full light output.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement de la phase au fil marqué **L**, le neutre au fil marqué **N**, et la terre au fil marqué $\oplus$. Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables lâches, marqués (DALI). Si ces borniers ne sont pas raccordés, le projecteur fonctionne à la puissance maximale.

Scheinwerfereinstellung vornehmen. Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen. Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70 500	Blende
70 214	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø48 mm
70 248	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø60 mm
70 249	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø76 mm
70 229	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø82 mm
70 221	Montagedose für Erdstück
70 245	Montagedose · rechteckig
70 252	Allgemeiner Befestiger
70 280	Rohrschelle
70 283	Schraubklemme
70 379	Traverse
70 889	Spanngurt
71 042	Adapter für Montage an einen Mast
70 500	Blende

Accessories

70 500	Shield
70 214	Pole cap for pole top ø48 mm
70 248	Pole cap for pole top ø60 mm
70 249	Pole cap for pole top ø76 mm
70 229	Pole cap for pole top ø82 mm
70 221	Mounting box for anchorage unit
70 245	Mounting box · rectangular
70 252	General fastener
70 280	Tube clamp
70 283	Screw clamp
70 379	Cross beam
70 889	Lashing strap
71 042	Adapter for installation on a pole
70 500	Shield

Accessoires

70 500	Visière
70 214	Manchon pour mât ø48 mm
70 248	Manchon pour mât ø60 mm
70 249	Manchon pour mât ø76 mm
70 229	Manchon pour mât ø82 mm
70 221	Boîte de montage pour pièce à enterrer
70 245	Boîte de montage · rectangulaire
70 252	Élément de fixation général
70 280	Etrier de fixation
70 283	Étau de fixation
70 379	Traverse
70 889	Sangle
71 042	Adaptateur pour installation sur un mât
70 500	Visière

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 966
LED-Netzteil	DEV-0494/700i
LED-Modul 3000 K	LED-0313/930
LED-Modul 4000 K	LED-0313/940
Reflektor	76 001 195
Dichtung Glas	83 001 372
Dichtung Gehäuse	83 001 386

Spares

Spare glass	14 000 966
LED power supply unit	DEV-0494/700i
LED module 3000 K	LED-0313/930
LED module 4000 K	LED-0313/940
Reflector	76 001 195
Gasket glass	83 001 372
Gasket housing	83 001 386

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 966
Bloc d'alimentation LED	DEV-0494/700i
Module LED 3000 K	LED-0313/930
Module LED 4000 K	LED-0313/940
Réflecteur	76 001 195
Joint du verre	83 001 372
Joint du boîtier	83 001 386